Amnet
Energizing Relationships



Multilingual Alt-text Authoring across Spanish, French, and Portuguese Languages

Background

Amnet supported global clients needing accessible visual content beyond English. Assignments included authoring alt text in Spanish, French, and Portuguese for simple and complex visuals. The scope of work included end-to-end multilingual alt-text authoring, ensuring accessibility, contextual relevance, and consistency across diverse content types and target languages.

Operational and Delivery Challenges

Key multilingual delivery challenges included:

- **Resource mobilization and scalability:** Rapid onboarding of certified experts while maintaining consistent quality across small and high-volume batches.
- **Context and audience alignment:** Accurately conveyed each visual's purpose using language suited to educational, business, financial, and publishing contexts.
- **Visual complexity and AI-output refinement:** Provided descriptions for diverse, data-rich visuals with human refinement for accuracy, fluency, relevance, and compliance.

Solution Approach:

Multilingual Alt-text Authoring and Quality Control

Amnet combined language expertise, visual assessment, and quality control.

- **Assessment and authoring:** Classified image complexity and created natural, culturally relevant descriptions tailored to the client's content and purpose.
- **Contextual quality control:** Validated descriptions against visuals and surrounding content. This also included checking the content for terminology, clarity, accessibility, and compliance.
- **Human-validated scalability:** Applied 100 percent human review to machine-translated and tool-generated content. Provided support for both targeted assignments and high-volume multilingual projects

Outcome

The approach expanded accessibility while sustaining accuracy and compliance.

Spanish: Delivered **17 alt-text writing projects** covering diverse visual content and **36K+ images.**

French: Completed **3 banking-related projects,** covering **1,700+** images along with **3K+** tooltips for financial documents.

Multilingual editions: Supported **Spanish, French,** and **Portuguese** versions of the same content, demonstrating the ability to maintain consistency and alignment across language editions.

This structured approach enabled Amnet to complete the project within the seven-month timeline, maintain consistent turnaround times, and achieve zero rework.

The engagement demonstrates scalable multilingual alt-text delivery across audiences and domains

Multilingual Alt-text Delivery at a Glance

Category	Details
Languages	Spanish, French, Portuguese
Spanish	17 projects | 36K+ images
French	3 banking projects | 1700+images | 3K+ tooltips
Quality	100 percent human review of AI-or-machine-translated content
Delivery	Seven-month timeline | Zero rework

About Amnet

With 25 years of experience, Amnet offers end-to-end traditional and digital publishing solutions, including peer review management, editorial, project management, production, accessibility, and technology services, for university presses and other publishers in all sectors and around the globe.

Get in touch

hello@amnet-systems.com

www.amnet.com